Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse
قەدەغەکردنی خەتەنەکردنی مێیینە (kurdisk sorani)

هەر پەناخوازێک کەلەیەکێک لەو وڵاتانەوەهاتبێت کەشێواندنی زێی مێیینەی تێدا باوە، دەبێت زانیاریی لەسەر ئەوەپێ بدرێت کەلەیاسای نەرویجییدا ئەو شێواندنەقەدەغەیە.

شێواندنی زێی کچان و ژنان ئەو دەستکارییکردنەیەکەشێوەی بەشەدەرەکییەکانی زێی مێیینەدەگۆڕێت یان بەیەکجاریی لایدەبات. ئەمەنەریتێکەکەلەچەند شوێنێکی دونیادا هەیە. زۆر کەس ئەو شێواندنەبەخەتەنەناو دەبات.

لەنەرویجدا شێواندنی زێی کچان و ژنان قەدەغەیە

شێواندنی زێی کچان و ژنان قەدەغەیەچونکەزەربەلەتەندروستیی ئەو کچ و ژنانەدەدات. شێواندنی زێ دەبێتەهۆی گۆڕانکاریی هەمیشەیی، هەروەها خەتەری تەندروستیی لێدەکەوێتەوەو خەتەری ئەوەدروست دەکات کەکەسەکەبەدرێژایی ژیانی گرفتی تەندروستیی بۆ دروست بێت. لەنەرویجدا هەموو جۆرەشێواندنێکی زێی کچان و ژنان قەدەغەیە، تەنانەت ئەگەر گۆڕینەکەیان ئەو پارچەیەی دەبڕدرێت زۆر کەمیش بێت. بۆیەئەوەی کەپێی دەوترێت سوننەت یان خەتەنە، قەدەغەکراوە.

هەر کەسێک خەتەنەی کچێک یان ژنێک بکات، یان ئەگەر هەر دەستیی لەکارەکەدا هەبێت، بۆی هەیەبۆ ماوەی دەساڵ زیندانی بۆ ببڕدرێتەوە. ئەم سزایەتەنانەت ئەو خەتەنەکردنانەش دەگرێتەوەکەکەسەکەدەچێت لەدەرەوەی وڵات ئەنجامی دەدات، وەرازیبوونی کچەکەیان ژنەکەخۆی بەخەتەنەکەهیچ لەمەسەلەکەناگۆڕێت و هەمان سزای هەیە. کچەیان ژنەخەتەنەکراوەکەخۆی سزا نادرێت. هەر کەسێکیش لەسەر شێواندنی زێی کچ یان ژن یان لەسەر هەبوونی دەست تیایدا حوکم بدرێت، بۆی هەیەدوای بەسەربردنی سزاکەی لەنەرویجیش بکرێتەدەرەوە.

دەستتیاهەبوون لەخەتەنەکردنی مێیینەدا بۆ نموونەئەوەش دەگرێتەوەکەکەسەکەزانیاریی هەڵبداتەدەسەڵاتدارانی نەرویجیی، یان زانیاریی هەڵبداتەئەو کەسەی کەخەتەنەدەکرێت، ئەمەئەگەر مەبەست لەدانی ئەو زانیارییەهەڵەیەئەوەبێت کەخەتەنەکەئەنجام بدرێت.

UDI

یارمەتیی تەندروستیی بۆ ئەو کچ و ژنانەی کەخەتەنەکراون

دەسەڵاتدارانی نەرویجیی یارمەتیی ئەو کچ و ژنانەدەدات کەخەتەنەکراون یان خەتەری ئەوەیان لەسەرەخەتەنەبکرێن. ئەو کچ و ژنانەی خەتەنەکراون مافیان هەیەیارمەتیی تەندروستییان بدرێتێ.

ئەگەر سەبارەت بەو قەدەغەکردنی خەتەنەیەلەیاسای نەرویجییدا، یان سەبارەت بەشوێنی وەرگرتنی یارمەتیی، زانیاریی زیاترت پێویستە، دەتوانیت لەگەڵ کارمەندانی بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی بیانییان (UDI)، یان لەگەڵ کارمەندانی کامپەکەدا قسەبکەیت. هەروەها دەتوانیت لەگەڵ پزیشکێک یان پەرستیارێک یان مامانێک یان لەگەڵ کلینیکی ژنان لەناو خەستەخانەی ئەو شارەدا قسەبکەیت کەلێی دەژیت. ئەو یارمەتییەتەندروستییەی دەتدرێتێ بەبەلاشەو هەروەها کارمەندەکان ئەرکی پاراستنی نهێنیی کاریان هەیە.

عروض المساعدة الصحية المتوفرة للفتيات والنساء اللاتي تعرَّضن للتشويه الجنسي

من واجب السلطات النرويجية أن تساعد الفتيات والنساء اللاتي تعرَّضن أو يخشين أن يتعرَّضن للتشويه الجنسي. للفتيات والنساء المختونات الحقّ في الحصول على المساعدة الصحية.

إذا كنتِ بحاجة للمزيد من المعلومات حول حظر القانون للتشويه الجنسي أو حول الجهة التي يمكنكي طلب المساعدة منها، بإستطاعتكِ أن تبحثي الأمر مع موظفي مديرية شؤون الأجانب أو الموظفين في مركز استقبال اللاجئين. يمكنكي أيضا أن تتحدثي مع الطبيب أو الممرّضة أو القابلة القانونية أو مع عيادة النساء (kvinneklinikken) في مستشفى المنطقة التي تسكنين فيها. المساعدة الصحية مجانية ولدى العاملين في القطاع الصحي واجب الحفاظ على سريّة المعلومات.

Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse

Kjønnslemlestelse av jenter og kvinner er et inngrep som endrer eller fjerner de ytre kjønnsdelene, og er en tradisjon flere steder i verden. Mange kaller kjønnslemlestelse for omskjæring.

I Norge er det forbudt å kjønnslemleste jenter og kvinner

Kjønnslemlestelse er forbudt fordi det er skadelig for jenters og kvinners helse. Kjønnslemlestelse medfører varige endringer, akutte helsefarer og økt risiko for ulike plager gjennom hele livet. I Norge er alle former for kvinnelig kjønnslemlestelse forbudt, også der bare litt fjernes eller endres. Inngrep som ofte kalles sunna er også skadelig og derfor forbudt.

Den som utfører eller medvirker til at en jente eller en kvinne blir kjønnslemlestet, kan få fengselsstraff i inntil ti år. Dette gjelder også hvis omskjæringen skjer i et annet land og selv om jenta eller kvinnen samtykker. Jenta eller kvinnen selv kan ikke straffes. Personer som blir dømt for medvirkning til omskjæring kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til kjønnslemlestelse regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal omskjæres, hvis hensikten er å gjennomføre kjønnslemlestelsen. Mange jenter og kvinner ble omskåret før de kom til Norge. Det er ikke forbudt å være omskåret. Foreldre må sørge for at mindreårige døtre som er omskåret får nødvendig helsehjelp.

Hjelpetilbud til jenter og kvinner som er kjønnslemlestet

Norske myndigheter skal hjelpe jenter og kvinner som har blitt eller frykter å bli kjønnslemlestet. Jenter og kvinner som er omskåret har rett til å få helsehjelp.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller om hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege, helsesøster, jordmor eller kvinneklinikken på sykehuset der du bor. Helsehjelpen er gratis og helsepersonell har taushetsplikt.

Har du forstått informasjonen?

Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse
(kurdisk sorani) قەدەغەکردنی خەتەنەکردنی مێیینە

Informasjonsskriv / نووسراوی زانیاریی

UDI 2014-041, www.udiregelverk.no

ئایا ئەم زانیارییانەی سەرەوەتێگەیشتیت؟

☐ Jeg har forstått informasjonen / من ئەم زانیارییانەتێگەیشتووم

Søkerens navn og DUF-nummer /) ناو و ژمارەی DUFەکەی پەناخوازەکە(
Sted og dato / شوێن و بەروار
Underskriften til søkeren [1] / ئیمزای پەناخواز [2]

☐ Jeg bekrefter å ha gitt informasjon / ئەوەپشتڕاست دەکەمەوەکەکەزانیارییەکانم پێ داوە

Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren / ئیمزای کارمەند/دۆزکار
Eventuelle merknader / هەر تێبینییەک

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

2 ئەو پەناخوازانەی کەتەمەنیان لەخوار هەژدەساڵەوەیەئیمزای ئەم نووسراوی زانیارییەناکەن، بەڵام بەزارەکیی پشتڕاستی ئەوەدەکەنەوەکەزانیارییەکان تێگەیشتوون